

Amendment to GENERAL TERMS AND CONDITIONS APPLICABLE TO LEGAL ENTITIES AND PRIVATE ENTREPRENEURS of "DKIB" CJSC #___/ Поправка к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦАМ И ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ, ЗАО "ДКИБ" №__, valid as of / действующие с 19 августа 2024г.

To amend of section "MONEY TRANSFERS" to GENERAL TERMS AND CONDITIONS of "DKIB" CJSC #___/ Внести изменение в раздел "ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ" к ОБЩИМ ТАРИФАМ ЗАО "ДКИБ" №___ and to amend as following / и изложить их в следующей редакции:

2,3	Transfers in EURO (***) (***)		Денежные переводы в ЕВРО (***) (***)	
2,3,1	option OUR (correspondent bank(s) charges are at the expenses of remitter)	0,25% plus EUR 20 SWIFT fee (min EUR 50, max EUR 350)	опция OUR (комиссия(и) банка(ов) корреспондента(ов) за счет отправителя)	0,25% плюс 20 евро комиссия за СВИФТ (мин 50 евро, макс 350 евро)
2,3,2	option OUR (correspondent bank(s) charges are at the expenses of remitter) <u>via Internet Banking</u>	0,25% plus EUR20 SWIFT fee (min EUR 40, max EUR 300)	опция OUR (комиссия(и) банка(ов) корреспондента(ов) за счет отправителя) <u>через ИНТЕРНЕТ-БАНКИНГ</u>	0,25 % плюс 20 евро комиссия за СВИФТ (мин 40 евро, макс 300 евро)
2,3,3	option BEN (correspondent bank(s) charges are at the expenses of beneficiary)	0,1% plus EUR 10 SWIFT fee (min EUR 50, max EUR 200)	опция BEN (комиссия(и) банка(ов) корреспондента(ов) за счет получателя)	0,1% плюс 10 евро комиссия за СВИФТ (мин 50 евро, макс 200 евро)
2,3,4	option BEN (correspondent bank(s) charges are at the expenses of beneficiary) <u>via INTERNET-BANKING</u>	0,1% plus EUR 10 SWIFT fee (min EUR 40, max EUR 150)	опция BEN (комиссия(и) банка(ов) корреспондента(ов) за счет получателя) <u>через ИНТЕРНЕТ-БАНКИНГ</u>	0,1% плюс 10 евро комиссия за СВИФТ (мин 40 евро, макс 150 евро)
2,11	Amendments ,cancellation requests and investigations/inquiries of the transfer	40 USD + commission of the correspondent bank in case of issuing a commission for payment by the correspondent bank of Demir Bank (provided by the payment department) + commission of the correspondent bank of the receiving bank the in the case of issuing the commission for payment by the correspondent bank of the recipient (provided by the payment department)	Дополнения и/или изменения платежа, отмена платежа и запросы по входящим и исходящим платежам	40 долл. США + комиссия банка-корреспондента в случае выставления комиссии для оплаты банком корреспондентом Демир Банка (предоставляется отделом платежей) + комиссия банка корреспондента банка-получателя в случае выставления комиссии для оплаты банком корреспондентом получателя (предоставляется отделом платежей)